

# Чреспищеводная эхокардиография

## TEE (Transesophageal Echocardiogram)

TEE is a test that uses sound waves (ultrasound) to show how the heart is working. The doctor guides a tube down the back of the throat and into the stomach. The end of the tube will be behind the heart. Pictures of the heart are taken.

An adult family member or friend needs to come with you to take you home after the test. It is not safe for you to drive yourself home after the procedure.

**Arrive on time for your test.**

### To Prepare

- Do not eat or drink anything, including water, after midnight before the test.
- Ask your doctor if you should take your medicines the morning of the test. If so, take with sips of water only.
- If you have a replacement heart valve, you will be given medicine before the test.
- Before the test, tell the staff:
  - About any medicines you are taking. Include all prescription and over the counter medicines, vitamins and herbs you use.
  - If you have any allergies.
  - About your health history and any surgeries you have had.
  - If you may be pregnant.

Чреспищеводная эхокардиография — это исследование работы сердца с помощью ультразвука. Трубка с датчиком вводится по задней стенке горла в пищевод и размещается позади сердца, что позволяет получить четкую визуализацию структур сердца.

Попросите взрослого родственника или друга отвезти вас домой после обследования. Садиться за руль после процедуры небезопасно.

**Не опаздывайте на обследование.**

### Подготовка

- Начиная с полуночи до процедуры не разрешается прием пищи и жидкости, даже воды.
- Проконсультируйтесь у врача, следует ли вам принимать лекарства утром перед обследованием. Если следует, запейте их небольшим количеством воды.
- Если вы перенесли операцию по замене сердечного клапана, перед обследованием вам дадут лекарство.
- До процедуры сообщите персоналу:
  - Обо всех лекарствах, которые вы принимаете, включая отпускаемые по рецепту и без рецепта, витамины и лекарственные травы.
  - Есть ли у вас аллергия на что-либо.
  - Об истории вашей болезни и всех перенесенных операциях.
  - Если вы думаете, что беременны.

## During the Test

- You will wear a hospital gown.
- Staff will ask you to remove your dentures.
- An IV (intravenous) is put in a vein in your arm. Medicine may be given through the IV to help you relax.
- You lie on your left side and may fall asleep.
- You may be given oxygen through a small tube in your nose.
- Your heart rate, blood pressure and breathing are checked often.
- To numb your throat, you will be asked to gargle with a medicine or your throat will be sprayed with a medicine.
- As you swallow, the doctor guides the tube down the back of your throat. You may feel some pressure.
- The doctor moves the tube to view your heart from different angles.
- The sound waves show pictures of your heart on the screen.
- You may hear the sounds of the blood flowing through your heart.
- The tube is removed.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

## Во время обследования

- Вы переоденетесь в больничную одежду.
- Вас попросят снять зубные протезы.
- Вам поставят капельницу в вену на руке. Возможно, через капельницу будет введено лекарство, которое поможет вам расслабиться.
- Вы будете лежать на левом боку и можете заснуть.
- Вам могут подавать кислород через маленькую трубку в носу.
- У вас будут проверять пульс, частоту дыхания и давление.
- Чтобы обезболить горло, вас попросят прополоскать его лекарством или орошат горло спреем.
- Вам нужно будет совершать глотательные движения, пока врач будет направлять трубку вниз по задней стенке горла. Вы можете почувствовать некоторое давление.
- Врач будет перемещать датчик, чтобы увидеть сердце под разными углами.
- Изображение сердца будет показано на экране.
- Возможно, вы будете слышать, как шумит кровь.
- После этого трубка будет удалена.
- Результаты теста будут отправлены вашему врачу, и он обсудит их с вами.

## After the Test

- Your heart rate and blood pressure are checked.
- Medicines given during the test will make you sleepy. You will need to have an adult family member or friend take you home for your safety.
- Do not eat or drink for at least 2 hours after the test.
- Do not drive or use power equipment the rest of the day.
- Do not drink alcohol the rest of the day.
- Your throat may be sore. Cold drinks or lozenges may help.
- Lie down if you feel lightheaded or dizzy.

## Call your doctor right away if you have:

- Severe pain
- Shortness of breath
- Bleeding

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

## После обследования

- Вам измерят пульс и давление.
- Лекарства, введенные во время обследования, вызовут сонливость. Чтобы доставить вас домой в безопасности, понадобится взрослый член семьи или друг.
- Не ешьте и не пейте как минимум 2 часа после обследования.
- Не садитесь за руль и не используйте электрическое оборудование до конца дня.
- Не употребляйте алкоголь до конца дня.
- Возможно, у вас будет болеть горло — вам помогут холодные напитки или пастилки для рассасывания.
- Лягте, если почувствуете головокружение.

## Немедленно позвоните врачу, если у вас:

- Сильная боль
- Одышка
- Кровотечение

**Если у вас есть вопросы или опасения, обратитесь к врачу или медсестре.**